

ОСВЕЩЕНИЕ В НАУЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ НА АРАБСКОМ ЯЗЫКЕ ПОЛИТИЧЕСКИХ И СОЦИАЛЬНЫХ АСПЕКТОВ ВОПРОСОВ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА В УЗБЕКИСТАНЕ

ИКРАМОВ Шавкат Искандарович
Доктор философии по истории (PhD)
shavkatibniskandar@gmail.com

АННОТАЦИЯ

В этой статье проанализировано изучение в исследованиях на арабском языке таких вопросов, как объявление независимости республики, новых этап государственного строительства, возникновение институтов гражданского общества и возрождение духовных ценностей. Изучая зарубежное освещение общественно-политических перемен, наблюдавшихся в Узбекистане в 90-е годы XX века, можно познакомиться с новыми представлениями, мнениями и подходами относительно новейшей истории Узбекистана.

Ключевые слова: *зарубежная историография, интерпретация, трансформация, оценка общественно-политической ситуации, средства массовой информации, научные труды и аналитические отчеты.*

ЎЗБЕКИСТОНДА ЎТИШ ДАВРИ СИЁСИЙ ВА ИЖТИМОИЙ ЖИҲАТЛАРИНИНГ АРАБ ТИЛИДАГИ ИЛМИЙ АДАБИЁТЛАРДА ЁРИТИЛИШИ

ИКРОМОВ Шавкат Искандарович
Тарих фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)
shavkatibniskandar@gmail.com

АННОТАЦИЯ

Ушбу мақолада республикамиз мустақиллигининг эълон қилиниши, давлат қурилишининг янги босқичи, фуқаролик жамияти институтларининг вужудга келиши ва маънавий қадриятларнинг тикланиши каби масалаларнинг араб тили тадқиқотлардаги ҳолати таҳлил қилинади. XX асрнинг 90 йилларида Ўзбекистонда қузатилган ижтимоий-сиёсий ўзгаришларни хорижда ёритилишини ўрганиш орқали, Ўзбекистоннинг энг янги тарихига оид янги талқинлар, фикр ва ёндашувлар билан танишиши мумкин.

Калит сўзлар: *хориж тарихшунослиги, талқин, трансформация, ижтимоий сиёсий вазиятнинг баҳоланиши, ОАВ, илмий ишлар ва таҳлилий ҳисоботлар.*

COVERAGE OF POLITICAL AND SOCIAL ASPECTS OF THE TRANSITIONAL PERIOD ISSUES IN UZBEKISTAN IN SCIENTIFIC LITERATURE IN ARABIC

IKRAMOV Shavkat Iskandarovich

Doctor of Philosophy in History (PhD)

shavkatibniskandar@gmail.com

ANNOTATION

This article analyzes the study of such issues as the declaration of independence of the republic, new stages of state building, the emergence of civil society institutions and the revival of spiritual values in Arabic studies. By studying foreign coverage of the socio-political changes observed in Uzbekistan in the 90s of the 20th century, one can get acquainted with new ideas, opinions and approaches regarding the modern history of Uzbekistan.

Key words: *foreign historiography, interpretation, transformation, assessment of socio-political situation, mass media, scientific works and analytical reports.*

ВВЕДЕНИЕ/КИРИШ/ INTRODUCTION

В современном мире при изучении и научном аргументировании вопросов, связанных с восприятием страны за рубежом и анализом проблем, касающихся её имиджа, особую значимость приобретает исследование и мониторинг деятельности научно-исследовательских учреждений, прессы, зарегистрированных государством веб-сайтов, теле и радиоканалов, информационных агентств, аналитических центров.

С 1990-х годов Узбекистану удалось установить надежные и дружественные отношения с арабским миром. В свою очередь, арабские страны также проявляют большой интерес к нашей стране как к перспективному рынку инвестиций, наследнице исламской культуры. В результате этого интереса тема Узбекистана стала проявляться в различных образах и форматах в исследовательских учреждениях и средствах массовой информации арабских государств. Анализ публикуемых материалов, в частности научной литературы, научных и научно-популярных статей и сообщений в разрезе годов и стран, показал, что они хоть и имеют некоторую схожесть по содержанию, между ними есть жанровые различия, а именно, начиная с простых новостей, статей, интервью, до фундаментальных научно-аналитических монографий и диссертаций. Наблюдения при этом показывают, что тема Узбекистана очень

часто упоминается в исследовательских учреждениях и СМИ таких стран, как Египет, ОАЭ, Саудовская Аравия и Оман. А в медиа пространстве и академических кругах Туниса, Алжира, Иордании и Марокко, сообщения такого плана немногочисленны. В целом, исследования и крупные аналитические пресс-релизы об Узбекистане в арабском мире как не составляли значительного контента в 90-е годы прошлого века, так и не составляют сегодня.

ОБЗОР ЛИТЕРАТУРЫ И МЕТОДОЛОГИЯ/ LITERATURE REVIEW AND METHODOLOGY/ АДАБИЁТЛАР ТАҲЛИЛИ ВА МЕТОДОЛОГИЯ

В работах таких ученых, как Мухаммад Носр аль-Абуди¹ из Саудовской Аравии, Мухаммад ас-Сайид Салим², Иброхим Арофат, Фарук Ахмад³ из Египта, данные вопросы системно проанализированы. По мнению египетских ученых, Узбекистан выбрал политическую систему, соответствующую его своеобразным традициям и духу времени. Конституция закрепила принципы разделения властей для обеспечения равновесия между ними, систему президентского управления, они предусматривают предоставление широких полномочий высшей исполнительной власти, которые свойственны узбекской политической культуре, благодаря этому республика безопасно и успешно решила вопросы переходного периода⁴.

“Узбекская модель” развития, то есть пять приоритетных принципов реализации реформ, явившихся основой изменений, осуществленных после обретения независимости, также детально проанализирована в ряде работ на арабском языке. В частности, в изданных на арабском языке в Бейруте трудах Бурибоя Ахмедова и Зохидулло Мунавварова⁵, египетского ученого Фарука Ахмада⁶, аналитической статье Абубакра Абулахмада⁷ раскрыто значение “узбекской модели” развития. Как утверждается в работе Фарука Ахмада, пять приоритетных направлений одинаково охватили все сферы жизни государства и общества. Правильно отобранные, эти направления развития и, благодаря своим природным богатствам и хлопку, республика “спокойно выбралась на

1 محمد بن ناصر العبودي. (1996). العودة إلى ما وراء النهر رحلة في آسيا الوسطى وحديث عن شؤون المسلمين: 1996 ع. 229 ص. يوميات آسيا الوسطى. 1995 ع. ص 280. في بلاد المسلمين المنسيين بخارى وما وراء النهر. 1991 ع. 272 ص.

2 أ.د. محمد السيد سليم، أ.د. نعمة الله إبراهيموف، د. إبراهيم عرفة، د. صالح إنعاموف: أوزبكستان الدولة والقائد. القاهرة: مطابع الشروق، – 1999 (ص- 137)

3 القاهرة. 2011 م مشاهدات من رحلتي إلى أوزبكستان بلاد التاريخ والحضارة والحدثاء. علاء فاروق

4 محمد السيد سليم، أ.د. نعمة الله إبراهيموف، د. إبراهيم عرفة، د. صالح إنعاموف. 103

5 1999 – بيروت. اليوم حتي الحاكمة الأسر أيام من الوسطى آسيا تريخ: أوزبيكستان في الإسلام و العرب: منوروف الله زاهد. أحمدوف بوربيوي

6 فاروق علاء. والحدثاء والحضارة التاريخ بلاد أوزبكستان إلى رحلتي من مشاهدات م 2011. القاهرة.

7 <https://www.asiaelyoum.com/65429/2017/09/12/> في عيد استقلالها الـ26.. أوزبكستان ترسم معالم جديدة للتنمية الناجزة (Ўзбекистон мустақиллигининг 26 йиллиги байрамида муваффақиятли тараққиёт йўлининг янги марраларини белгилаб олди).

основанный на рыночную экономику путь развития из разряда отсталых государств острова социализма”⁸. По мнению Иброхима Арофата, для успешного и правильного осуществления этих пяти принципов, прежде всего, необходимо было создать соответствующие условия, в противном случае реализация пяти направлений, состоящих из программы реформ, было бы очень сложно и даже невозможно⁹.

Вопросы укрепления независимости, влияния внешних факторов и наблюдаемой международной обстановки на мирное и стабильное развитие глубоко проанализированы в трудах таких ученых, как Харб Мухаммад¹⁰, Ахмад Фуъад Мутавалли¹¹, Абдель Фаттах Муклад аль-Ганими¹² и Абд Али аль-Хафаф¹³, исследованиях, подготовленных коллективом иракских ученых¹⁴.

РЕЗУЛЬТАТЫ/ RESULTS/ ХУЛОСАЛАР

Большинство ученых в Арабских государствах признают Первого Президента Узбекистана Ислама Каримова в качестве автора и руководителя первых реформ в независимом Узбекистане. В частности, согласно признанию египетского ученого Абу Бакра Абдумаджида, личность Ислама Каримова и его программа реформ имели большое значение в развитии государства Узбекистан, обретении им авторитета в региональном и глобальном масштабе¹⁵. Поэтому такие отражающие содержание реформ в Узбекистане труды Ислама Каримова, как “Узбекистан по пути углубления экономических реформ”¹⁶, “Узбекистан на пороге XXI века: угрозы безопасности, условия стабильности и гарантии развития”¹⁷ и “Узбекистан на пути духовного возрождения”¹⁸, переведены на арабский язык.

Широко проанализированы в научных и экспертных кругах Арабских государств также демократические процессы и условия формирования гражданского общества в Узбекистане. В частности, такими политологами, как Ала Фарук Ахмад, Мухаммад ас-Сайид Салим, Заки Шайх и Ахмад Тохир, исследованы различные аспекты таких вопросов, как деятельность парламента, политических партий и система выборов в Узбекистане. Эксперт по

8 القاهرة. 2011 م مشاهدات من رحلتي إلى أوزباكستان بلاد التاريخ والحضارة والحدائق. علاء فاروق

9 1998 c. 166 إبراهيم عرفات. حركات إسلامية في آسيا الوسطى. ص. - 166. 1998.

10 محمد حرب. الإسلام في آسيا الوسطى و البلقان. بيروت (لبنان): دار البشائر. 1995. 229 ص.

11 حمد فؤاد متولي، هويدا أمحمد فهمي. الجمهوريات الإسلامية في آسيا الوسطى والقوقاز. مركز الدراسات الشرقية - جامعة القاهرة. 2000 ع. 260 ص.

12 240 - ص. ع. 1996. التوزيع و للنشر الأمين دار. سابقا السوفيتي الاتحاد : الوسطى آسيا جمهوريات في المسلمون و الإسلام. الغنيمي مقلد الفتح عبد

13 168 - ص. ع. 1995. والتوزيع للنشر عمار دار. الإسلامية الوسطى آسيا. الخفاف علي عبد

14 الإقليمية والعلاقات التاريخية الجذور :وقفقاسيا الوسطى اسيا جمهوريات ص224. 1993. التركية الدراسات مركز الموصل جامعة:الموصل.

Марказий Осиё ва Кавказорти республикалари: тарихий илдишлар ва минтақавий муносабатлар.

15 في عيد استقلالها الـ26.. أوزبكستان ترسم معالم جديدة للتنمية الناجزة <https://www.asiaelyoum.com/>

16 1999 السلام، دار مجموعة: جدة. البخاري محمد. د.أ: ترجمة. العظيم المستقبل طريق على أوزبكستان: كريموف إسلام

17 1997 والنشر، للتوزيع المطبوعات شركة: بيروت. والعشرين الحادي القرن عتبة على أوزبكستان: كريموف إسلام

18 م. 2000 دبي المتحدة، العربية الإمارات. الجوابري فؤاد. د. قطيش، مفيد. د. ترجمة. الروحي الانبعاث طريق على أوزبكستان: كريموف إسلام

политической системе в Узбекистане Ахмад Тохир пишет, что Шавкат Мирзиёев успешно осуществляет демократическую трансформацию в стране с тех пор, как пришел к власти¹⁹. Экспертами и политическими обозревателями Арабских государств широко прокомментированы как наблюдаемые в политической жизни Узбекистана важные признаки, так и выборы Президента Республики Узбекистан, состоявшиеся 4 декабря 2016 года, выборы в парламент, проходившие 22 декабря 2019 года. Все проходившие в Узбекистане выборы в высшие органы власти с интересом наблюдались в Арабских государствах и этот интерес из года в год все более усиливается. Для проведения сравнительного анализа исследованы архивы ведущих газет Египта. В частности, первые парламентские выборы, состоявшиеся в 1994 году осветили 4 ведущие газеты Египта, выборы 2000 года – 9 газет, выборы 2005 года – еще 9 газет, выборы 2010 года – 12 газет, выборы 2015 года - 14 газет и выборы 2019 года – 30 газет. Результаты контент-анализа показали, что динамика комментариев важных событий в политической жизни Узбекистана в ведущих изданиях Арабских государств из года в год увеличивается количественно, улучшается качественно, расширяется их географический охват. В частности, парламентские выборы 2019 года широко прокомментированы 10 печатными и электронными изданиями в Объединенных Арабских Эмиратах, 7 – в Саудовской Аравии, 5 – в Кувейте, - в Иордании, 3 – в Ливане, 2 – в Ираке и 1 - в Ямане (см.: Приложение 1).

На веб-страницах ведущих аналитических центров Арабских государств также опубликованы аналитические материалы по процессам выборов в Узбекистане. В частности, на официальном веб-сайте исследовательского центра “Аль-Джазира” в статье под заголовком “Парламент продолжает защищать старую практику, несмотря на лозунг “Обновленный Узбекистан”²⁰ эксперт политического исследовательского центра “Аль-Джазира” Заки Шайх критически проанализировал некоторые изменения, происходящие в системе выборов, демократические свободы и слабую конкуренцию за политическую власть.

В опубликованных работах изучены только некоторые вопросы, имеющие отношение к формированию демократических институтов, в частности, основное внимание уделено деятельности политических партий и процесса выборов. Очень мало исследован ряд других важных институтов гражданского

¹⁹ <https://arb.majalla.com/node/79856>. بواسطة أحمد طاهر. أوزبكستان والجمهورية الثانية. 31 ديسمبر، 2019.

²⁰ رغم شعارات "أوزبكستان الجديدة": البرلمان ماضٍ في حماية الممارسات القديمة (قراءة في الانتخابات الأوزبكية) <https://studies.aljazeera.net/ar/article/4548>

общества, в том числе деятельность негосударственных и некоммерческих организаций, деятельность печати, органов местного самоуправления.

Наиболее изученными, относящимися к Узбекистану вопросами отраженным в работах, написанным по различным направлениям на арабском языке являются, во-первых, история ислама и религиозная ситуация в стране, во-вторых, тематика, связанная с возрождением культурного наследия и духовных ценностей, как продолжение указанной темы. В последние годы, в научных исследованиях оманского исследователя Ихсан Зунун Абдул Латифа²¹, египетского ученых Ахмад Раджаб Мухаммад Али Ризка²² и Ахмад Абду Тарабика²³, историков Харб Махмуда²⁴, Обид Кори Мухаммаджона²⁵, Мухаммад Наср аль-Абуди²⁶, Мухаммад Абдулкодира из Саудовской Аравии основное внимание уделяется историческому наследию, национальному самосознанию и возрождению духовных ценностей. Исходя из идей и содержания работ перечисленных авторов, их можно разделить на две группы. В исследованиях первой группы (Махди Нахванди, Мухаммад Наср аль-Абуди) непосредственно рассмотрены политические, социальные и психологические аспекты процессов национального самоосознания и идейного обновления, в исследованиях второй группы (А. Ризк, А.Тарабик, М.Абдулкодир) проанализирован один из факторов, влияющих на возрождение духовных ценностей, например, вопросы исторических городов, исламской культуры или культурного наследия.

Творческой группой, руководимой знаменитым египетским историком Ахмад Раджаб Мухаммад Али Ризком, в 2017 году в Кувейте первый том энциклопедии “Памятники исламской цивилизации в городах на Великом Шелковом пути” издан под названием “Памятники исламской культуры в Бухаре”²⁷.

Историки и литературоведы в Арабских государствах исследуют также деятельность таких великих предков узбекского народа, как Амир Темура, Джалолиддин Мангуберди и Захриддин Мухаммад Бабур. В частности, Мухаммадом Дебир Сиаки написано произведение “Султан Джалолиддин Хоразмшах на весах истории” (2014), Мансуром Абдул Хакимом - “Темуранг”

²¹ الثامري، إحسان ذنون عبد اللطيف. التاريخ الحضاري لمدينة بخارى منذ الفتح الإسلامي إلى نهاية القرن الرابع الهجري / العاشر الميلادي (94-389هـ) 1997. 588. ص. جامعة اليرموك. / (712-999م).

²² موسوعة الآثار والحضارة السالمانية في مودن طريرا الحرير – الجواء الو والجواء الثواني بخار ق مركزا الفنون السالمانية – وزارة الواف الكويتية – الكويت 4022

²³ أوزبكستان و منابع الحضارة الإسلامية. أحمد عبده طرابيك. الناشر: النبلاء للأبدع الثقافي – م 2017

²⁴ حرب، محمد. المسلمون في آسيا الوسطى والبلقان. المركز المصري للدراسات العثمانية وبحوث العالم التركي، 1993

²⁵ عابد قاري محمد جان. الجمهوريات الإسلامية من الظلمات إلى النور. 1996 م.

²⁶ محمد بن ناصر العبودي. العودة إلى ما وراء النهر رحلة في آسيا الوسطى وحديث عن شؤون المسلمين. 1996 م.

²⁷ الآثار و الحضارة الإسلامية في بخارى – تأليف أ.د احمد رجب محمد على رزق. الكويت م. 2017

(2012), профессор Каирского университета Маджида Махлуф перевела варианты произведения “Бабурнаме”²⁸ с персидского и тюркского языков на арабский язык, что является свидетельством большого интереса арабских читателей к истории узбекского народа.

ВЫВОДЫ/ CONCLUSIONS/ХУЛОСАЛАР

В заключении, можно сказать, что в арабоязычной литературе основное внимание уделено политическому, идеологическому и геополитическому аспектам исследуемого вопроса. Их источниковедческую основу составляют исследования на арабском и западных языках, а в некоторых случаях – сведения, собранные авторами в результате визитов в Узбекистан. Определено, что следующие вопросы являются наиболее исследованными: место и значение Узбекистана в регионе, его геополитический статус; разработка модели национального развития и особенности “узбекской модели” развития; Ислам Каримов как создатель принципов развития независимого Узбекистана (в основном со стороны египетских ученых); отношения религии и государства; положение, которое должен занимать исламский фактор в Узбекистане (в основном, в работах, изданных в Саудовской Аравии); возрождение духовных ценностей, место и значение исламских норм в этих процессах, исторические личности, восстановление исторического наследия. Относительно менее изученными вопросами являются начавшаяся после обретения независимости приватизация, макроэкономические показатели, социальные вопросы, формирование институтов гражданского общества, проблемы перехода к многопартийной системе, деятельность средств массовой информации.

Особенности научной литературы изменяются в различные исторические периоды. Если в трудах, созданных с 1990 года по 2000 год, Узбекистан интерпретировался как исламская республика, большая составная часть мирового исламского сообщества, интенсивно развивающаяся страна и основное внимание уделялось внутренней политике, то в научной литературе, созданной после 2000 года, республика интерпретируется как государство, находящееся на поле геополитической борьбы региональных и глобальных сил, а основное внимание уделяется его региональной политике и отношениям с ведущими международными силами.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ / LIST OF REFERENCES

إبراهيم عرفات. حركات إسلامية في آسيا الوسطى، في: علا أبو زيد، الحركات الإسلامية في آسيا. القاهرة: مركز الدراسات الآسيوية، 1998

²⁸ https://www.nli.org.il/en/books/NNL_ALEPH003901111/NLI

2. أحمد رجب محمد علي رزق. موسوعة الآثار والحضارة السالمية في مودن طريوا الحريري – الجواء اللو والجواء الثواني بخاررق مراكا الفنون السالمية – وزارة الوقاف الكويتية – الكويت 2002
3. أحمد عبده طرايبك. أوزبكستان و منابع الحضارة الإسلامية. الناشر: النبلاء للأبدع الثقافي – م 2017
4. محمد حرب. الإسلام في اسيا الوسطى و البلقان. بيروت (لبنان): دار البشائر 1995. 229 ص.
5. إسلام كريموف. أوزبكستان على طريق المستقبل العظيم. ترجمة: أ.د. محمد البخاري. جدة: مجموعة دار السلام، 1999
6. إسلام كريموف. أوزبكستان على طريق تعميق الإصلاحات الاقتصادية. بيروت: شركة المطبوعات للتوزيع والنشر، 1999
7. إسلام كريموف. أوزبكستان على عتبة القرن الحادي والعشرين. بيروت: شركة المطبوعات للتوزيع والنشر، 1997
8. إسلام كريموف. بذكر الله تطمئن القلوب. طشقند: دار أوزبكستان للنشر، 1999
9. بوريوي أحمدوف. زاهد الله منوروف. العرب و الإسلام في أوزبكستان: تريخ آسيا الوسطى من أيام الأسر الحاكمة حتي اليوم. بيروت – 1999
10. الثامري، إحسان دنون عبد اللطيف. التاريخ الحضاري لمدينة بخارى منذ الفتح الإسلامي إلى نهاية القرن الرابع الهجري / العاشر الميلادي (389-94هـ / 712-999م). جامعة اليرموك. ص 588. 1997
11. جفال، عمار. التنافس التركي- الإيراني في آسيا الوسطى والقوقاز، مركز الإمارات، أبو ظبي 2005
جمهوريةات آسيا الوسطى وقفقاسيا الجذور التاريخية والعلاقات الإقليمية./ جامعة الموصل مركز الدراسات التركية 1993
12. جورج شرف. من روسيا حتى قرة باغ، صراعات القوميات في دول آسيا الوسطى والقوقاز. بيروت: مركز الدراسات الأرمينية، 1998
13. حرب، محمد. المسلمون في آسيا الوسطى والبلقان. المركز المصري للدراسات العثمانية وبحوث العالم التركي، 1993
14. حمد فؤاد متولي، هويدا أحمد فهمي. الجمهوريات الإسلامية في آسيا الوسطى والقوقاز. مركز الدراسات الشرقية - جامعة القاهرة. 2000 ع. 260 ص.
15. حميد شهاب أحمد. التنافس الاقليمي والدولي في منطقة الجمهوريات الإسلامية لاسيا الوسطى. جامعة بغداد. 2005.
16. حيدر عبد الجبار. التنافس السياسي و الاقتصادي التركي الايراني و انعكاساته الاقليمية. جمهورية العراق. جامعة النهرين 2015. 365 (181 ص)
17. رعدة محمود محمد البهي. الإرهاب في دول آسيا الوسطى الحركة الإسلامية في أوزباكستان نموذجا. القاهرة جامعة. 2016 ص.
18. سعد رزيح ايدام، عباس هاشم عزيز. أثر المُتغيّر الأمريكي في التوجّه التركي – الإيراني و جمهوريات آسيا الوسطى بعد الحرب الباردة. جامعة بغداد. 2018
19. السيد سليم محمد، التحولات العالمية والتنافس الدولي على آسيا الوسطى، القاهرة : مركز الدراسات الآسيوية، جامعة القاهرة، 1998
20. السيد محمد سليم. آسيا الوسطى و التحولات العالمية، مصر : مركز الدراسات الآسيوية، 2010.
21. شاه موساروف ، شاه رستم. علاقات المملكة العربية السعودية مع الجمهوريات الإسلامية في وسط آسيا و القوقاز (أوزبكستان - قازاقستان - أذربيجان). 2002 م

22. شتا، أحمد عبدالونيس علي. التجمعات الاقتصادية لجمهوريات آسيا الوسطى الإسلامية. معهد الدراسات الدبلوماسية. الرياض 1996.
23. الشيخ، رأفت غنيمي. آسيا في التاريخ الحديث والمعاصرة، عين للدراسات والبحوث الإنسانية والاجتماعية. 1997
- صالح محمد الختلان. الجمهوريات الإسلامية والخيار الديمقراطي: دراسة وصفية تحليلية مقارنة للت. 23
24. طه عبد العليم. انهيار الاتحاد السوفيتي وتأثيراته على الوطن العربي. القاهرة. 1996
25. عابد قاري محمد جان. الجمهوريات الإسلامية من الظلمات إلى النور. المملكة العربية السعودية. 1996. ع. 200. ص